

899

59.10.9685

TREATIES AND OTHER INTERNATIONAL ACTS SERIES 9685

68-146
850

1754

-92790-0

SCIENTIFIC COOPERATION

e-hu---

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and the HUNGARIAN PEOPLE'S
REPUBLIC

Amending the Agreement of
July 7, 1972, as Amended
and Extended

6000/287
input
1/2/81, v
Rev 1/6 CB
7047969

Effected by Exchange of Letters
Signed at Washington and Budapest
October 24, 1979

Science tx/ol fz
Research tx/ol fz
Communications
in science tx/ol
fz



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89-497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

" . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Subscription Price: \$110 per year; \$27.50 additional for foreign mailing. Single copies vary in price. This issue \$1.00.

HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

Scientific Cooperation

***Agreement amending the agreement of July 7, 1972,
as amended and extended.***

Effected by exchange of letters

Signed at Washington and Budapest October 24, 1979;

Entered into force October 24, 1979.

*The American Director, National Science Foundation, to the
Hungarian President, Institute for Cultural Relations*

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION
WASHINGTON D C 20550



OFFICE OF THE
DIRECTOR

OCT 24 1979

Dr. Rudolf Ronai
President
Institute for Cultural Relations
Budapest, Hungary

Dear President Ronai:

Under the terms of the Agreement on Scientific Cooperation between the National Science Foundation of the United States of America and the Institute for Cultural Relations of the Hungarian People's Republic, signed at Budapest on July 7, 1972, and renewed through the exchange

of letters, dated May 17, 1977 and June 27, 1977, respectively,^[1] I am pleased to affirm the acceptance by the National Science Foundation of an amendment to the Agreement. By this amendment

- The wording of Section III., Paragraph I. is replaced with the following one:

"1. The program will emphasize the pursuit of joint research projects. However, other activities related to research will also be encouraged, such as the exchange of personnel within approved research projects, long-term visits for purposes of research and study, the convening of small research-oriented joint seminars for discussion and exchange of scientific information, and short-term visits by scientists to consult and plan cooperative activities."

- The present Section IV., paragraph 5. becomes Section IV., paragraph 6. and a new Section IV., paragraph 5. is inserted:

"5. Applications or proposals for long-term visits outside of approved research projects should be submitted by the scientists to the appropriate participating agency in their respective country. This should consist of a description of the purposes and objectives of the visit and the scientific work or activity to be performed. It should identify the institutions and individuals to be visited and discuss the professional and other benefits to be derived. These long-term visits outside of approved research projects will usually be between three and eight months in duration."

- The wording of Section V., paragraph 3. is replaced with the following one:

¹ TIAS 8640; 28 UST 5856.

"3. For short-term visiting scientists from one country traveling to the other country for consultation or research planning purposes and for long-term visiting scientists traveling to the other country outside of approved research projects for research and study, the sending side provides the international travel of its own participants, and the receiving side is responsible for domestic travel and local living expenses of the foreign visiting scientists."

Obligations assumed for supporting long-term visits foreseen in this amendment of the agreement will be subject to the availability of funds. However, the NSF will make every effort to receive at least ten scientists from Hungary as well as send ten U.S. scientists to Hungary on an annual basis, for an average period of six months each.

In addition to the above understandings, the NSF and the KKI agree to amend Appendix I. of the agreement by inserting a new paragraph c., as follows:

"(c) For visiting scientists from the United States traveling to Hungary on or after April 1, 1980, the Hungarian side will pay a special allowance of 100 Fts per day for visits of one month or less, and 2000 Fts per month for visits longer than one month.

"For visiting scientists from Hungary traveling to the United States on or after April 1, 1980, NSF will pay 30 U.S. dollars per day for visits of one month or less and 700 U.S. dollars per month for visits longer than one month."

The above amendments shall enter into force upon the date of the exchange of letters to this effect.

Our joint acceptance and approval of this amendment will signify, I believe, an additional step in the development of mutually beneficial cooperative relations between our countries in science and technology.

Sincerely yours,

Richard C. Atkinson
Richard C. Atkinson
Director

*The Hungarian President, Institute for Cultural Relations, to the
American Director, National Science Foundation*

President

October 24, 1979

Dr. Richard C. Atkinson
Director
National Science Foundation
Washington, D.C.
USA

Dear Dr. Atkinson:

Under the terms of the Agreement on Scientific Cooperation between the Institute for Cultural Relations of the Hungarian People's Republic and the National Science Foundation of the United States of America signed at Budapest the seventh day of July 1972, and renewed through the exchange of letters dated May 17, 1977, and June 27, 1977, respectively, I am pleased to affirm the acceptance by the Institute for Cultural Relations of an Amendment to that Agreement. By this Amendment,

- The wording of section III., Paragraph 1. is replaced with the following one:
 - " 1. The program will emphasize the pursuit of joint research projects. However, other activities related to research will also be encouraged, such as the exchange of personnel within approved research projects, long-term visits for purposes of research and study, the convening of small research-oriented joint seminars for discussion and exchange of scientific information, and short-term visits by scientists to consult and plan cooperative activities."
- The present section IV., Paragraph 5. becomes section IV., Paragraph 6. and a new section IV., Paragraph 5. is inserted:
 - " 5. Applications or proposals for long-term visits outside of approved research projects should be submitted by the scientists to the appropriate participating agency in their respective country. This should consist of a description of the purposes and objectives of the visit and the scientific work or activity to be performed. It should identify the institutions and individuals to be visited and discuss the professional and other benefits to be derived. These long-term visits outside of approved research projects will usually be between three and eight months in duration."
- The wording of section V., Paragraph 3. is replaced with the following one:

1051 Budapest V., Dorottya utca 8 . Phone: 183-899 . Telux; 22-4735

- " 3. For short-term visiting scientists from one country traveling to the other country for consultation or research planning purposes and for long-term visiting scientists traveling to the other country outside of approved research projects for research and study, the sending side provides the international travel of its own participants, and the receiving side is responsible for domestic travel and local living expenses of the foreign visiting scientists."

Obligations assumed for supporting long-term visits foreseen in this Amendment of the Agreement will be subject to the availability of funds. However, the Institute for Cultural Relations will make every effort to send at least ten Hungarian scientists to the United States as well as receive ten scientists from the United States on an annual basis for an average period of six months each.

In addition to the above understandings, the KKI and the NSF agree to amend Appendix I. of the Agreement by inserting a new Paragraph /c./ as follows:

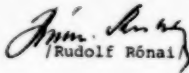
- " /c./ For visiting scientists from the United States traveling to Hungary on or after April 1, 1980, the Hungarian side will pay a special allowance of 100 Fts per day for visits of one month or less, and 2000 Fts per month for visits longer than one month.

For visiting scientists from Hungary traveling to the United States on or after April 1, 1980, NSF will pay 30 US dollars per day for visits of one month or less and 700 US dollars per month for visits longer than one month."

The above Amendments shall enter into force upon the date of the exchange of letters to this effect.

Our joint acceptance and approval of this Amendment will signify, I believe, an additional step in the development of mutually beneficial cooperative relations between our countries in science and technology.

Sincerely yours,


Rudolf Rónai